

A) IDENTIFICATION	A) IDENTIFICATION
<p><u>Bien proposé</u>: Meidan-e Shah</p> <p><u>Lieu</u>: Ispahan</p> <p><u>Etat partie</u>: Iran</p> <p><u>Date</u>: 9 Mai 1979</p>	<p><u>Nomination</u>: Meidan-e Shah</p> <p><u>Location</u>: Esfahan</p> <p><u>State party</u>: Iran</p> <p><u>Date</u>: May 9, 1979</p>
B) RECOMMANDATION DE L'ICOMOS	B) ICOMOS RECOMMENDATION
<p>Que le bien culturel proposé soit inscrit sur la Liste du Patrimoine Mondial.</p>	<p>That the cultural property proposed be included on the World Heritage List.</p>
C) JUSTIFICATION	C) JUSTIFICATION
<p>Le Shah Abbas de la dynastie iranienne des Safavides, qui régna de 1587 à 1628, choisit pour capitale Ispahan, qu'il remodela et embellit magnifiquement. Le centre de la cité fut marqué par une vaste Place Royale (Meidan-e Shah) si belle et si large (512 x 159 m.) qu'on la surnomma "l'Image du Monde". Elle est bordée sur ses quatre côtés d'édifices monumentaux, reliés par deux étages d'arcatures superposées: au nord, le Portique de Qeyssariyeh (1602-1619), au sud, la Mosquée Royale (1612-1630), à l'est, la Mosquée du Sheyx Lotfollah (1602-1618) et à l'ouest, le pavillon d'Ali Qapu, petit palais timouride (XVe s.) agrandi et décoré par le Shah Abbas et ses successeurs.</p> <p>De récentes campagnes de restauration, menées avec l'aide technique de l'IsMEO et dont certaines sont encore en cours, ont assuré la consolidation et la préservation de cet ensemble, qui est parvenu jusqu'à nous presque sans altérations.</p>	<p>The Shah of the Iranian dynasty of the Safawids, Abbas, who reigned from 1587 to 1628, choose as his capital, Esfahan, which he magnificently embellished and remodelled. The centre of the city was accentuated by a vast Royal Square (Meidan-e Shah) which was so beautiful and so large that it was called "The Image of the World". It is bordered on each side by four monumental buildings linked by a series of arcades of two stories: to the north, the Portico of Qeyssariyeh (1602-1619), to the south, the Royal Mosque (1612-1630), to the east, the Mosque of Sheyx Lotfollah (1602-1618) and to the west, the pavillon of Ali Qapu, a small Timurid palace (15th century), enlarged and decorated by the Shah and his successors.</p> <p>Recent restoration efforts, some of which are still in progress, undertaken with the technical assistance of the IsMEO, have assured the consolidation and the conservation of this complex, which has come down</p>

L'ICOMOS recommande l'inscription sur la liste du Patrimoine Mondial au titre des critères I, V et VI.

I) La Meidan-e Shah constitue un ensemble homogène d'architecture urbaine, édifié dans un laps de temps assez bref, selon un plan unique, cohérent et harmonieux. Les monuments ouvrant sur la place sont tous remarquables du point de vue esthétique. Citons en particulier la Mosquée Royale, greffée sur le côté sud de la place au moyen d'un porche immense et profond, à pans coupés, couvert d'une demi-coupoles revêtue intérieurement de mosaïques de faïence émaillée, cantonné de deux minarets et prolongé à l'arrière par un "iwān" qui mène à la cour en décrivant un angle savant: c'est ainsi que, rattachée à un ensemble axé du nord au sud, la mosquée n'en est pas moins rituellement orientée du nord-est au sud-est. Le pavillon d'Ali Qapu constituait l'entrée monumentale de la zone de palais et de jardins royaux qui s'étendait par derrière. Ses appartements tout ornés de peintures et largement ouverts sur l'extérieur sont célèbres. Il présente, sur la place, une haute porte (48 m. de haut) flanquée de plusieurs étages de salles et surmontée d'une terrasse (tālār) couverte d'un plafond précieux posant sur dix-huit minces colonnes de bois. Toutes les architectures de la Meidan-e Shah, y compris les arcades, sont ornées à profusion de carreaux de céramique émaillée et de peintures, où domine l'ornementation florale, arbres fleuris, vases, bouquets etc..., sans préjudice de compositions figurées dans le style de Riza-i Abbasi, chef de l'école de peinture d'Ispahan au temps du Shah Abbas, célèbre en Perse et hors de Perse. La Mosquée Royale d'Ispahan demeure l'exemple le plus fameux de l'architecture colorée qui, en Iran, atteint son apogée sous la dynastie Safavide.

V) La Place Royale d'Ispahan est une réussite urbanistique exceptionnelle en Iran, où les villes présentent d'ordinaire un parcellaire serré, sans dégagement, à l'exception des cours des caravanserais. C'est l'exemple d'une forme d'architecture urbaine vulnérable par nature.

VI) La Meidan-e Shah était le cœur de la capitale safavide. Sa vaste esplanade sablée servait à la promenade, au rassemblement des troupes, au jeu de polo, aux fêtes, aux exécutions publiques. Tout autour les arcades

to nearly intact.

ICOMOS recommends its inscription on the World Heritage List on the basis of criteria I, V and VI.

I) Meidan-e Shah constitutes a homogenous urban complex, built over a short time span and following a unique, coherent and harmonious plan. Of particular interest is the Royal Mosque, which is literally grafted on to the south side of the square by means of deep and immense sectioned porch. It is crowned by a half dome, whose interior walls are dressed with enamelled faïence mosaics bound by two minarets, and prolonged to the south by a "iwān", leading to an interior courtyard which describes a right angle. Thus, it is that, although it is part of the whole which has a north/south axis, the mosque is, in keeping with tradition, nonetheless, oriented north-east/south-east. The pavilion of Ali Qapu forms the monumental entrance to the palatial zone and to the royal gardens which extend behind it. Its apartments which are completely decorated with paintings and which have wide exterior openings are renowned. On the square, is a high portal (48 meters), flanked by several stories of rooms and crowned by a covered terrace (tālār), whose refined roofing is carried by 18 thin wooden columns. All of the architectural elements of the Meidan-e Shah including the arcades, are adorned with a profusion of enamelled ceramic tiles and with paintings, where the floral ornamentation is dominant, flowering trees, vases, bouquets ..., without a prejudice for the figured compositions in the style of Riza-i Abbasi (renowned both inside and outside of Persia who was head of the school of painting at Esfahan during the reign of Shah Abbas. The Royal Mosque remains the most celebrated example of the colorful architecture which, in Iran, reached its height under the Safawid dynasty.

V) The Royal Square of Esfahan is an urban phenomena which is an exception in Iran where the cities are ordinarily tightly parcelled without spatial fluidity, the exception being the interior courts of the caravanserais. It is an example of the form of naturally vulnerable urban architecture.

VI) The Meidan-e Shah was the heart of the

abritaient des boutiques. Au-dessus du portail du grand bazar de Qeyssariyeh, une tribune accueillait des musiciens pour les concerts publics. Le "tâlâr" d'Ali Qapu communiquait par derrière avec une salle du trône et le roi, parfois, recevait là certains ambassadeurs. En bref, la Place Royale d'Ispahan est le monument par excellence de la vie socio-culturelle perse à l'époque safavide (jusqu'en 1722).

Safawid capital. Its vast, sandy esplanade was used for promenades, assembling troupes, playing polo, celebrations and for public executions. On all sides, the arcades house shops. Above the portal of the large bazar of Qeyssariyeh is a tribune which accomodates musicians giving public concerts. The tâlâr of Ali Qapu communicates, from behind, with the throne room where the king occasionally received ambassadors. In short, the Royal Square of Esfahan is the monument of Persian socio-cultural life during the Safawid period (until 1722).

Paris, ICOMOS.